



MEDIATION IN THE EU: LANGUAGE, LAW & PRACTICE

- Language training for judges, lawyers & mediators
- Focus on civil and commercial mediation

Vilnius, 24-26 April 2023



EXCELLENCE IN
EUROPEAN LAW¹

Speakers

Renate Dendorfer-Ditges

Attorney-at-Law, Arbitrator and Commercial Mediator, Bonn

Brian Hutchinson

Arbitrator, Mediator, Barrister, GBH Dispute Resolution Consultancy; Associate Professor at University College Dublin

Rafał Morek

Advocate, Partner at DWF Poland, Warsaw

Eva Samaniego Fernández

Professor, Department of Foreign Languages, National Distance Education University (UNED), Madrid

Tanja Vybiralova

Linguist, Trainer, Judicial Academy, Slovak Republic

Key topics

- Legal framework of cross-border civil and commercial mediation
- Key features and different phases of the mediation process
- Mediator skills and negotiation techniques
- Interaction between mediation and civil proceedings
- Online dispute resolution schemes
- English legal terminology in mediation

Language
English

Event number
123DT02

Organisers
ERA (Anastasia Patta) in cooperation with the National Courts Administration of Lithuania

Location
Neringa Hotel
Gediminas Ave. 23,
01103 Vilnius



Co-funded by the Justice Programme
2014-2020 of the European Union

Mediation in the EU: Language, Law & Practice

Monday, 24 April 2023

- 08:45 Arrival and registration of participants
- 09:00 **Opening session and introduction to the programme and project**
Representative of the Lithuanian National Courts Administration
Anastasia Patta, ERA
- 09:30 **Key legal terminology in EU civil law**
Eva Samaniego Fernández
- 10:30 Coffee break
- 11:00 **The mediation landscape in the EU**
 - Legal framework of cross-border mediation in civil and commercial cases
 - Mediation Directive*Brian Hutchinson*
- 12:00 **DISCUSSION ROUND: National procedural frameworks and the latest legal developments in the participating EU Member States**
- 12:30 Lunch break
- 13:30 **GROUP A: Preparing a mediation procedure – the key to mediation success**
Practical session based on an international sales and distribution contract dispute
 - Different phases of the mediation process
 - Opening of the procedure and building trust
 - Scope and borders of confidentiality*Brian Hutchinson*
- 13:30 **GROUP B: Legal language training (Part I)**
Oral and written exercises
Eva Samaniego Fernández
- 15:00 Coffee break
- 15:30 **GROUP A: Legal language training (Part I)**
Oral and written exercises
Eva Samaniego Fernández
- 15:30 **GROUP B: Preparing a mediation procedure – the key to mediation success**
Practical session based on an international sales and distribution contract dispute
 - Different phases of the mediation process
 - Opening of the procedure and building trust
 - Scope and borders of confidentiality*Brian Hutchinson*
- 17:00 End of the first day

Tuesday, 25 April 2023

- 09:00 **GROUP A: Key features of civil & commercial mediation**
 - Mediation concepts for business mediation
 - Mediator skills and negotiation techniques
 - Dealing with power imbalances*Renate Dendorfer-Ditges*
- 09:00 **GROUP B: Legal language training (Part II)**
Written comprehension & exercises
Eva Samaniego Fernández
- 10:30 Coffee break
- 11:00 **GROUP A: Legal language training (Part II)**
Written comprehension & exercises
Eva Samaniego Fernández

Objective

The purpose of this interactive seminar is twofold: first, to introduce participants to the law and practice of cross-border civil and commercial mediation and, secondly, to improve their English language skills.

Participants will be encouraged to make use of mediation techniques and procedures, while also receiving the tools to and developing the ability to communicate effectively in English in cross-border situations.

Who should attend?

Judges (nominated by the project partners), mediators and lawyers in private practice from EU Member States.

Your contact persons



Anastasia Patta
Project Manager
E-mail: apatta@era.int



Judith Morandini
Assistant
E-mail: jmorandini@era.int

11:00 **GROUP B: Key features of civil & commercial mediation**

- Mediation concepts for business mediation
- Mediator skills and negotiation techniques
- Dealing with power imbalances

Renate Dendorfer-Ditges

12:30 Lunch break

13:30 **WORKSHOP** (coffee & tea will be served during the workshop):

Solving an employment dispute out of court

- The role of the lawyer, the mediator and the parties
- Negotiation techniques and efficiency by caucus
- Drafting a settlement agreement

Renate Dendorfer-Ditges

17:00 End of the second day

19:00 Dinner

Wednesday, 26 April 2023

09:00 **GROUP A: Interaction between mediation and civil proceedings**

- Effects of mediation on limitation and prescription periods
- Enforcement of settlement agreements
- **WORKSHOP – Online dispute resolution schemes in a cross-border consumer dispute**

Rafał Morek

09:00 **GROUP B: Legal language training (Part III)**

Preparation of short oral presentations & exercises

Tanja Vybiralova

10:30 Coffee break

11:00 **GROUP A: Legal language training (Part III)**

Preparation of short oral presentations & exercises

Tanja Vybiralova

11:00 **GROUP B: Interaction between mediation and civil proceedings**

- Effects of mediation on limitation and prescription periods
- Enforcement of settlement agreements
- **WORKSHOP – Online dispute resolution schemes in a cross-border consumer dispute**

Rafał Morek

12:30 **DISCUSSION ROUND: Judicial, court-annexed or extra-judicial mediation? Experiences in the Member States**

Coordinated by Rafał Morek and Tanja Vybiralova

13:15 End of training

For programme updates: www.era.int
 Programme may be subject to amendment.

Project partnership

EU-wide networks

EJTN – European Judicial Training Network

GEMME – European Judges Group for Mediation

MiKK – International Mediation Centre for Family Conflict and Child Abduction

National judicial training institutions:

Belgium – Judicial Training Institute

Bulgaria – National Institute of Justice

Estonia – Supreme Court

Finland – National Courts Administration

Greece – National School of Judges

Latvia – Judicial Training Centre

Lithuania – National Courts Administration

Poland – National School of Judiciary and Public Prosecution (*Beneficiary*)

Romania – National Institute of Magistracy

Spain – General Council for the Judiciary

Bar associations

Czechia – Czech Bar Association

Greece – Thessaloniki Bar Association

Latvia – Latvian Collegium of Sworn Advocates

Lithuania – Lithuanian Bar Association

Slovakia – Slovak Bar Association

Spain – Barcelona Bar Association

Registration

MEDIATION IN THE EU: LANGUAGE, LAW & PRACTICE

Vilnius, 24-26 April 2023 / Event no.: 123DT02



Application procedure

This seminar series is co-funded by the European Union's Justice Programme (2014-2020). The following terms and conditions of participation apply:

for lawyers & mediators

Applications for Mediation in the EU: Language, Law & Practice

can be made online until 23 February 2023 on the following website:



www.era.int/?131619&en



Project description

Within the framework of the Justice Programme the European Union is co-financing a series of nine language training activities on cross-border mediation.

Each seminar will last 2.5 days and will be organised in the partnering Member States. The number of participants (judges, lawyers and mediators) will be limited to 30 per event.

The training activities will combine interactive language training and legal training with a focus on cross-border mediation.

More information about the project on:

<https://era-comm.eu/mediation-project/>

This publication has been produced with the financial support of the European Union's Justice Programme (2014-2020). The content of this publication only represents the views of ERA. The European Commission does not accept any responsibility for use that may be made of the information it contains.

Location Neringa Hotel Gediminas Ave. 23, 01103 Vilnius	Participation Participation will be subject to a selection procedure since the number of places available is limited . A response will be given to every applicant shortly after the deadline. Participants should have a working knowledge of English.
Language English	Registration fee 275 EUR (including documentation). Coffee breaks and lunches are included. ERA will organise and cover a joint dinner for all participants.
Contact Person Judith Morandini Assistant jmorandini@era.int +49 (0) 651 93737-123	Travel expenses Travel costs are not reimbursed by ERA and participants are asked to book their own travel.
	Accommodation The participation fee includes hotel accommodation: maximum 3 nights at the hotel booked by ERA will be covered directly by ERA.

for judges

Participation is free of charge for judges. Different terms and conditions apply. Interested judges from the partnering Member States may register via their national judicial training institutions. Interested members of the Association of European Judges for Mediation (GEMME) may register via GEMME. Participation is on selection.